

## Verschidde Regelen / Verschiedene Regeln

D'Spillplaz sinn an zwou Alterskategorien agedeelt, well déi Spiller, déi do opgeriicht sinn dem jeeweilegen Alter ugepasst sinn:

*Die Spielplätze sind in zwei Alterskategorien aufgeteilt, weil die Spiele, die hier errichtet wurden, dem jeweiligen Alter angepasst sind:*

Les aires de jeux sont réservées à deux catégories distinctes de tranche d'âge. Les normes sécuritaires et les équipements de jeux sont spécialement adaptés à l'âge de l'enfant.

*Os recreios são divididos em duas categorias de idade, pois os parques infantis são oferecidos qual se encontra e equipado para todas as idades:*

### bis 6 Joer / bis 10 Joer / 3-16 Joer

Spillplaz solle just während de folgenden Auerzäiten benotzt ginn:

*Die Spielplätze sollten nur während den angegebenen Uhrzeiten benutzt werden:*

Vous êtes priés de respecter les heures d'ouvertures des aires de jeux:

*Os parques infantis devem ser utilizados apenas durante esses tempos:*

### 8.00-22.00 Auer

Fir d'Sécherheet vun de Spiller no den Normen ze garantéieren, sinn all eis Spiller vun der agreeierter Firma „Luxcontrol“ ofgehol, a ginn dann och regelméisseg an der Reih gehalen.

Bei all Spillplaz huet d'Gemeng dann och Panneauen opgeriicht fir op d'Regelen vun der Notzung vun der Spillplaz hinzeweisen. Eng wichteg Regel ass, dass d'Kanner keen Helm dierfen undoen op de Spiller, well hei soss eng Erstickungsgefahr lauert.

*Um die Sicherheitsnormen der Spiele zu garantieren, sind alle Spiele von der Firma „Luxcontrol“ abgenommen worden und werden regelmässig in Stand gesetzt.*

*Eine Hinweistafel mit den Regeln zwecks Benutzung der Spielplätze, wurde von der Gemeinde an allen Spielplätzen angebracht. Die Kinder dürfen auf den Spielen keinen Helm tragen, da sonst Erstickungsgefahr besteht.*

Afin de garantir la sécurité et la conformité des équipements, la réception a été confiée à Luxcontrol et des réparations éventuelles sont assurées.

Des pictogrammes ont été érigés afin de réglementer l'emploi des équipements de jeux. Ainsi, il est défendu de porter de casque lors de l'escalade des jeux. Il existe, en effet, un risque réel de coincement de la tête et (ou) d'étranglement dû au port de casque.

*Para garantir a segurança dos nossos jogos a empresa „Luxcontrol“ e são controlados regularmente.*

*Em cada parque da comunidade existe um quadro de regras e do uso do parque infantil. Uma regra importante é que as crianças não podem usar um capacete para os jogos uma vez que existe o perigo de asfixia.*



## Différentes règles / Varias Regras

Fir d'Hygiène an d'Propretéit ze garantéieren, biede mir lech all Dreck deen ufällt an de Pabéierkuerf ze geheien an och net mat ärem Hond op eng Spillplaz ze goen, respektiv do lafen ze loossen.

*Um die Hygiene und Sauberkeit zu gewährleisten, bitten wir Sie jeglichen Schmutz der anfällt in den Pabierkorb zu werfen und auch nicht mit ihrem Hund den Spielplatz zu betreten oder gar freilaufen zu lassen.*

Afin de garantir des conditions d'hygiène et de propreté optimale, des poubelles ont été installées. Les chiens sont strictement interdits sur les aires de jeux.

*Para garantir a limpeza e Hygiene do parque sugerimos que o lixo seja colocado no lixo e que a entrada do seu cão não seja permitida no parque.*



D'Waasser bei de Waasserspiller ass net fir ze drénken.

Kontakt: Wann Dir awer mierkt datt eppes un engem Spill futti ass oder et ob enger Spillplaz knaschteg ass, da sot dem Service Technique vun der Gemeng w.e.g. Bescheed um Nummer 32 70 84 22.

Bei engem Accident rufft den 112!

*Das Wasser der Wasserspiele ist kein Trinkwasser.*

*Kontakt: Sollten ihr bemerken, dass ein Spiel defekt ist oder ein Spielplatz verschmutzt ist, so sagen Sie bitte dem technischen Dienst der Gemeinde Bescheid, Telefonnummer: 32 70 84 22.*

*Im Falle eines Unfalls, wählen Sie die Nummer 112!*

Il y a lieu d'avertir les enfants que l'eau sur l'aire de jeux n'est pas potable.

Contact: Le service technique de la commune vous remercie d'avance de bien vouloir signaler toute défectuosité et détérioration des équipements ou toute malpropreté notoire au numéro 32 70 84 22.

En cas d'accident ou de blessures prière de contacter le 112!

*A água dos fontes não é potável.*

*Contato: Se você encontrar um jogo que tenha sido danificado ou o parque infantil teja sujo então contacte o serviço técnico, da comunidade numero 32 70 84 22.*

*Em caso de acidente, ligue para o 112.*



bei Schied un den  
Spillgeräter den  
327084-22 uruffen



## Spillplazen an der Gemeng Fëschbech

### Spielplätze in der Gemeinde Fischbach

### Aires de jeux dans la commune de Fischbach

### Locais de jogo na comunidade de Fischbach



**Spillzäiten:**  
Freijoer - Summer  
7.00 bis 22.00 Auer  
Hiescht - Winter  
08.00-20.00 Auer



bei Schied un den  
Spillgeräter den  
327084-22 uruffen





2

# Spillplazen an der Gemeng Fëschbech.



1



3



4



6



5



7

## AngelsbiERG

- 1 Schoul bis 10 Joer 6-16 Joer
- 2 Kiercheplaz 6-16 Joer

## Schous

- 3 Veräinshaus 3-16 Joer
- 4 Um Bur 3-16 Joer
- 5 Crèche-Kuebenascht 3-16 Joer

## Fëschbech

- 6 Um Wäschbur bis 6 Joer
- 7 Im Batz 6-16 Joer

## Schoos

## Fischbach